

Pour / For

Opel Vauxhall Corsa D (9/2006>10/2014)

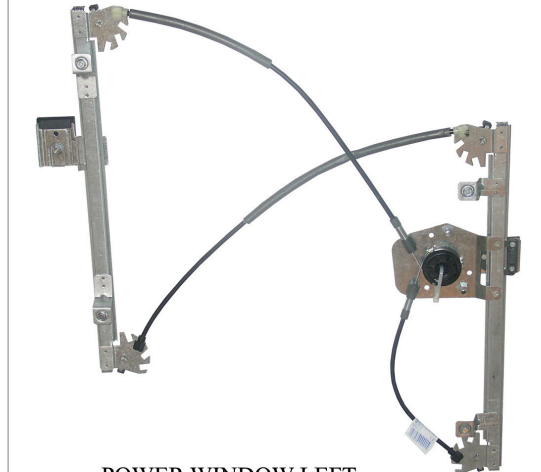
Solo meccanismo per motori originali con elettronica / Mechanical part only. Replaces window regulator already provided with original motor with electronic box / Solo mecanismo para motor original con sistema confort
 LH 140443
 RH 140448
 LH 5140113
 RH 5140114

Opel Vauxhall Corsa D Van (9/2006>10/2014)

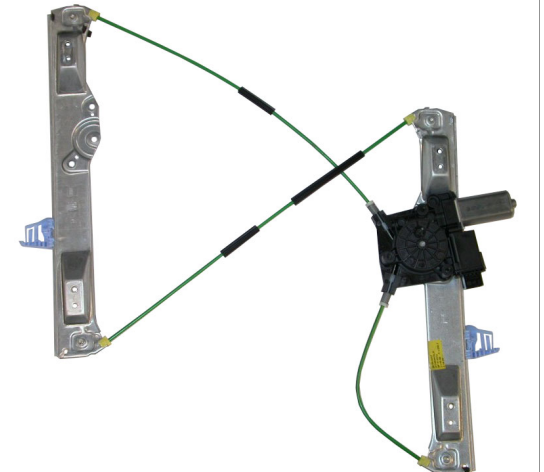
V. Comm. - Solo meccanismo per motori originali con elettronica / Mechanical part only. Replaces window regulator already provided with original motor with electronic box / Solo mecanismo para motor original con sistema confort
 LH 140443
 RH 140448
 LH 5140113
 RH 5140114

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

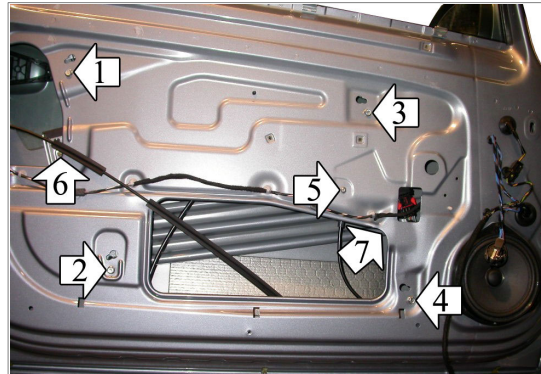
THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
 CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
 DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
 ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
 ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
 LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO SX



ORIGINAL POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO ORIGINALE SX



It is recommended not to remove the PVC gear clamp until mating with the engine in order to avoid possible unroll of the cable during assembly.

Il est recommandé de ne pas enlever le collier maintenant l'engrenage jusqu'à ce que l'accouplement avec le moteur soit fait afin d'éviter tout risque de dérouler les câbles durant l'assemblage.

Es wird empfohlen, die Plastiksicherung (Kabelbinder) vom Antrieb erst zu entfernen, wenn der Antrieb mit dem Motor verbunden ist, so wird ein abrollen des Kabels verhindert.

ATENCION: Se recomienda no eliminar la banda de PVC hasta el acoplamiento con el motor con el fin de evitar posibles de desenrollado del cable durante el montaje.

Recomenda: se que nao se retire a abracadeira PVC ate a copulacao com o motor de modo a evitar o possivel desenrolar do cabo durante a montagem.

Si raccomanda di non togliere la fascetta di tenuta del tamburo fino all'accoppiamento con il motore al fine di evitare possibile scarrucolamento del cavo in fase di montaggio.

ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Remove door trim and window regulator. Remove the original motor from the window regulator to replace.
- B) Drill into positions 1, 2, 3, 4 and 5 (ø 6,5 mm.). Remove the gear pvc clamp from the motor plate. Re-mount the original motor on the new window regulator with the screws supplied.
- C) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions 1, 2, 3, 4 and 5.
- D) Release the nut on the spring in the position 6 and insert the window.
- E) Insert the window into the pin 7 and fix it with the suitable clip, then fix the nut on the spring in the position 6. Wire as per wiring diagram. Check and correct window operation before re-fitting door trim.
- F) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Démonter le panneau de la porte et le leve-vitre. Démonter le moteur d'origine du leve-vitre a remplacer.
- B) Percer les trous 1, 2, 3, 4 et 5 (ø 6,5 mm.). Démonter l'engrangement en Pvc de la plaque du moteur. Remonter le moteur d'origine sur le leve-vitre nouveau avec les vis fournis.
- C) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer avec les vis 1, 2, 3, 4 et 5.
- D) Desserer l'écrou sur la pince dans le point 6 et insérer la vitre.
- E) Insérer la vitre sur le pivot 7 et fixer avec la clip appropriée, ensuite serrer l'écrou sur la pince dans le point 6. Effectuer les liaisons électriques. Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte.
- F) ATTENTION! Après avoir pose la pièce de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour rétablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus. Bauen Sie den Original-Motor aus dem Fensterheber zu ersetzen aus.
- B) Erweitern Sie die Bohrungen 1, 2, 3, 4 und 5 auf 6,5 mm. Ø. Entfernen Sie die PVC Binder am Fensterhebergetriebe an der Motor-Platte. Bauen Sie ihn an den neuen Fensterheber ein mit den beigefügten Schrauben ein.
- C) Setzen Sie die elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2, 3, 4 und 5.
- D) Lösen Sie die Mutter an den Greifer im Punkt 6 und setzen Sie das Fenster ein.
- E) Setzen Sie das Fenster an den Bolzen 7 ein und befestigen sie mit den geeigneten Klipp, Dann ziehen Sie die Mutter an den Greifer im Punkt 6 ein. Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.
- F) ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el panel de la puerta y el elevavinas. Desmontar el motor original del elevavinas a sustituir.
- B) Agrandar los taladros 1, 2, 3, 4 y 5 (ø 6,5 mm.). Desmontar la banda de PVC de la placa del motor. Remontar el motor en el elevavinas nuevo con los tornillos suministrados.
- C) Introducir el elevavinas eléctrico y sujetarlo con los tornillos 1, 2, 3, 4 y 5.
- D) Aflojar la tuerca en la pinza en el punto 6 y introducir el vidrio.
- E) Introducir el vidrio en el perno 7 y fijarlo con la clip apropiada, luego apretar la tuerca en la pinza en el punto 6. Efectuar las conexiones eléctricas. Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.
- F) ATENCION! Despues del montaje del elevavinas, las lunas habran perdido la funcion de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta funcion, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

PORTUGUÊS

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro. Desmontar o motor original da máquina de vidro a ser substituída.
- B) Alargar os furos nº 1, 2, 3, 4 e 5 (ø 6,5 mm.). Retirar a braçadeira de retenção da engrenagem da chapa do motor. Montar o motor na máquina de vidro nova utilizando os parafusos fornecidos no kit.
- C) Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-la com os parafusos nº 1, 2, 3, 4 e 5.
- D) Desapertar a porca da pinça, no ponto nº 6 e introduzir o vidro.
- E) Inserir o vidro no pino nº 7 e fixá-lo com a presilha específica, em seguida, apertar a porca sobre a pinça no ponto nº 6. Efetuar as ligações elétricas. Verificar o funcionamento do vidro antes de montar o painel da porta.
- F) ATENÇÃO! Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer esta função, deve-se utilizar as instruções do manual de uso do automóvel.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli. Smontare il motore originale dall'alzacristalli da sostituire.
- B) Allargare i fori nº 1, 2, 3, 4 e 5 (ø 6,5 mm.). Togliere la fascetta di ritenuta rocchetto dalla piastra motore. Rimontare il motore sull'alzacristalli nuovo utilizzando le viti fornite nel kit.
- C) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo con le viti nº 1, 2, 3, 4 e 5.
- D) Allentare il dado sulla pinza nel punto nº 6 e introdurre il vetro.
- E) Inserire il vetro sul perno nº 7 e fissarlo con l'apposita clip, quindi stringere il dado sulla pinza nel punto nº 6. Effettuare i collegamenti elettrici. Verificare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello-portiera.
- F) ATTENZIONE! Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.